

- r** 1 открытый: *открытый вагон* 2 открытый, раскрытый, отворенный, растворенный, распахнутый: *открытая дверь* 3 открытый, доступный, общественный, публичный: *открытое первенство (чемпионат)* 4 открытый, искренний, откровенный, сердечный: *оказать сердечный приём /принять с открытой душой, встретить радушно (с распростёртыми объятиями)/* 5 открытый, нескрываемый, явный, недвусмысленный, прямой: *открытая угроза* 6 свободный, незанятый, вакантный: *вакансия sf /вакантное место, вакантная должность/* 7 открытый, доступный, незащищённый: *открытая дорога; объявить (провозгласить) собрание (совещание) открытым; смотреть во все глаза /смотреть широко открытыми глазами/; открытая рана*
- e** 1 open, uncovered, unenclosed: *open (uncovered) railway carriage (freight car)* 2 open: *open door* 3 open: *open championship (competition)* 4 open, frank, candid: *receive with an open heart /receive openheartedly/* 5 open, undisguised: *open threat* 6 open, vacant: *(an) open job (position)* 7 open: *open road; declare the conference open; look with one's eyes wide open; open wound*
- nj** 1 offen: *offener Waggon* 2 offen, geöffnet: *eine offene Tür* 3 offen, öffentlich: *offene Meisterschaft* 4 offen, offenherzig, aufrichtig, ehrlich, mitteilend, aufgeschlossen: *jdm. freundlich gesinnt sein* 5 offen: *offene Drohung* 6 frei, unbesetzt: *freie (unbesetzte) Stelle* 7 offen, frei, unbewacht: *offene Straße; die Beratung für geöffnet erklären; die Augen weit aufreißen; offene (klaffende) Wunde*
- f** 1 ouvert, découvert: *wagon ouvert* 2 ouvert: *porte ouverte* 3 ouvert: *championnat ouvert /open sm/* 4 ouvert, franc, direct, droit, carré: *accueillir à cœur ouvert* 5 ouvert, déclaré, avoué: *menace ouverte (à peine voilée)* 6 libre, disponible, vacant: *poste libre (vacant)* 7 ouvert, découvert, libre: *route ouverte à la circulation; déclarer le colloque ouvert; ouvrir l'œil et le bon; plaie encore saignante (béante)*
- t** 1 aperto, scoperto: *vagone aperto* 2 aperto: *porta aperta* 3 aperto: *campeonato aperto* 4 sincero, aperto, franco: *ricevere con cuore aperto* 5 pubblico, palese, manifesto, chiaro, esplicito, aperto: *minaccia aperta (pubblica)* 6 aperto, libero, vacante: *posto vacante /posto di lavoro libero/* 7 aperto: *strada aperta; dichiarare aperto il convegno; guardar con gli occhi spalancati (sgranati); ferita aperta*
- § 1 abierto, expuesto, descubierto, al aire libre, destapado; *vagón descubierto* 2 abierto: *puerta abierta* 3 abierto, accesible, de libre acceso, asequible: *campeonato abierto* 4 abierto, franco, sincero, campechano, llano: *recibir con franqueza (de todo corazón)* 5 abierto, declarado, decidido, público, explícito, evidente, patente: *amenaza abierta* 6 libre, disponible, vacante: *puesto de trabajo libre /vacante sf/* 7 indefenso, expuesto, desguarnecido, abierto: *carretera abierta; declarar el simposio abier-*

to (inaugurado); mirar con los ojos bien abiertos /mirar con ojos pasmados de sorpresa/; herida sangrante

- l** 1 apertus, non circumscriptus, non tectus: *caruus apertus* 2 apertus, patens, patefactus: *ianua aperta* 3 apertus, patens, accessibilis: *certamen de principatu apertum* 4 apertus, sincerus, simplex: *aperto animo accipere* 5 apertus, non tectus, publicus: *aperta minatio* 6 apertus, liber, non occupatus, vacuus: *locus laboris apertus* 7 apertus, non protectus, in-custoditus, sine custodia: *via aperta; consultationem proclamare apertam; oculis late apertis spectare; vulnus apertum*
- O5326 otvorenost adv** 1 (nezatvorenost) 2 (neprikriveno, javno): ~ *napasti* 3 (iskreno, neposredno): ~ *razgovarati*
- r** 1 открыто, распахнуто, раскрыто 2 открыто, явно, прямо, в открытую: *открыто атаковать* 3 открыто, искренне, непосредственно, откровенно, в открытую, прямо: *разговаривать открыто (откровенно)*
- e** 1 openly (2) 2 overtly, publicly: *attack openly* 3 frankly, candidly, outspokenly, straightforwardly: *talk openly (frankly)*
- nj** 1 offen, geöffnet 2 offen, öffentlich: *offen angreifen* 3 offen, ehrlich, aufrichtig, offenherzig: *offen sprechen /ein offenes Wort mit jdm. sprechen/*
- f** 1 ouvertement 2 ouvertement: *attaquer ouvertement* 3 carrément, ouvertement, à découvert, en toute franchise, sans ambages, sans détour: *parler ouvertement*
- t** 1 apertamente 2 pubblicamente, apertamente: *attaccare apertamente* 3 apertamente, francamente: *parlare apertamente*
- § 1 de forma expuesta, de forma descubierta, sin tapar 2 abiertamente, claramente, directamente, públicamente: *atacar directamente (públicamente)* 3 sinceramente, directamente, sin ambages, llanamente, sin rodeos, abiertamente: *hablar francamente*
- l** 1 aperte (2) 2 non tecte, publice: *aperte agredi* 3 aperte, sincere, simpliciter: *apertum colloquium habere /aperte loqui cum aliquo/*
- O5327 otvorenost sf** 1 (nezatvorenost) 2 (neprikriveno, jasnoća) 3 (iskrenost, neposrednost)
- r** 1 состояние открытого 2 открытость *sf*, откровенность *sf*, ясность *sf* 3 открытость *sf*, откровенность *sf*, искренность *sf*, прямота *sf*, распахнутость *sf*, непринужденность *sf*
- e** 1 being open, being unenclosed, being uncovered 2 openness *s*, overtness *s* 3 candor *s*, plainness *s*, spontaneousness *s*
- nj** 1 Offenheit *sf* (2,3) 3 Aufrichtigkeit *sf*, Offenherzigkeit *sf*, Ehrlichkeit *sf*, Freimut *sm*
- f** 1 ouverture *sf* 2 caractère ouvert, caractère non dissimulé, caractère non déguisé 3 franc-parler *sm*, franchise *sf*, droiture *sf*
- t** 1 l'esser aperto, l'essere espansivo 2 l'essere franco, l'essere disinvolto 3 l'essere sincero
- § 1 el hecho de estar abierto 2 claridad *sf*, carácter descubierta, carácter abierto 3 sinceridad *sf*, franqueza *sf*, llaneza *sf*
- l** 1 aperti proprium, aperti condicio 2 nulla occultatio, claritas *sf* 3 sinceritas *sf*, simplicitas *sf*